

Kit cupolino Touring - 97180721A**Touring headlight fairing kit - 97180721A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

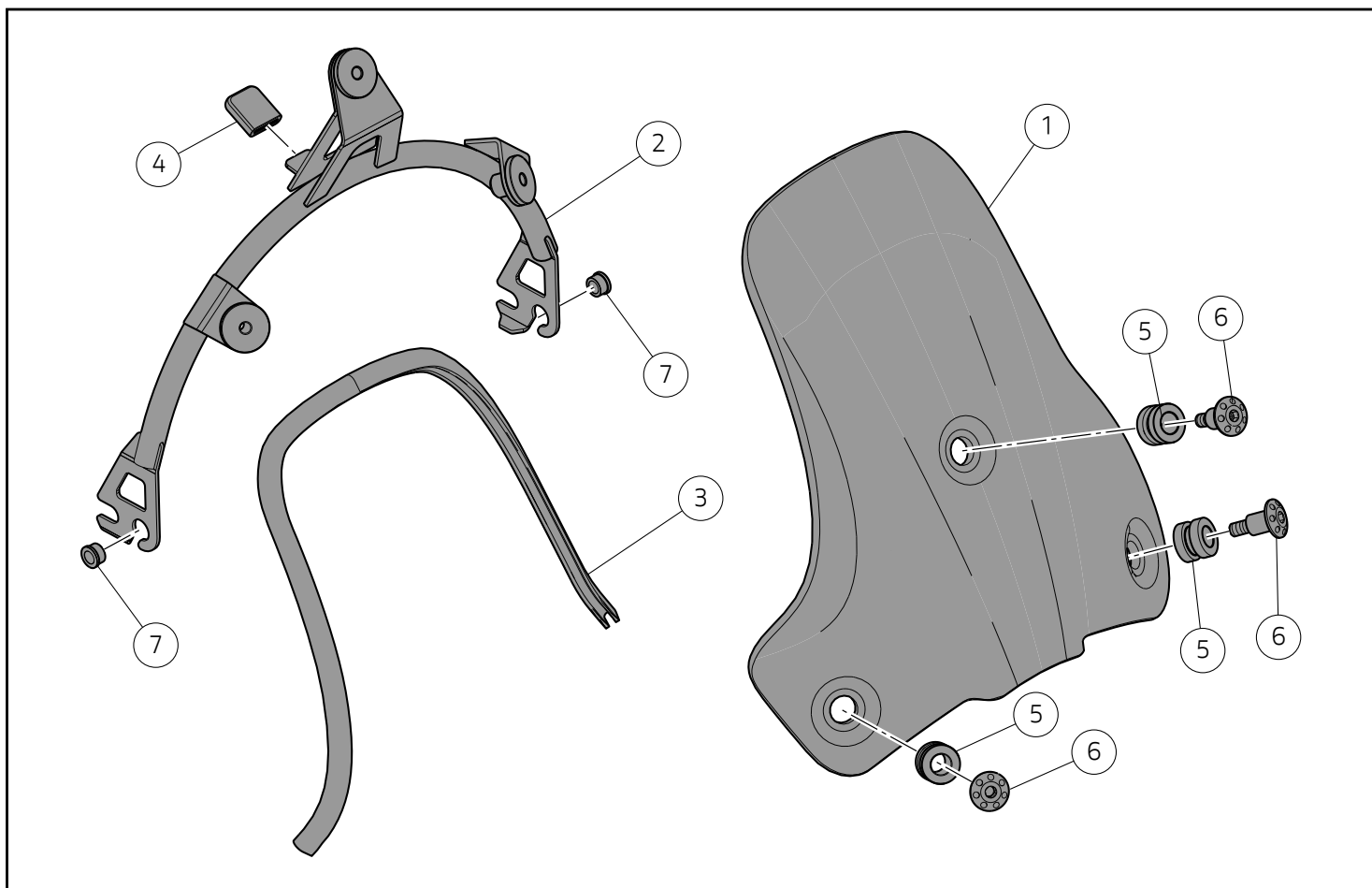
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



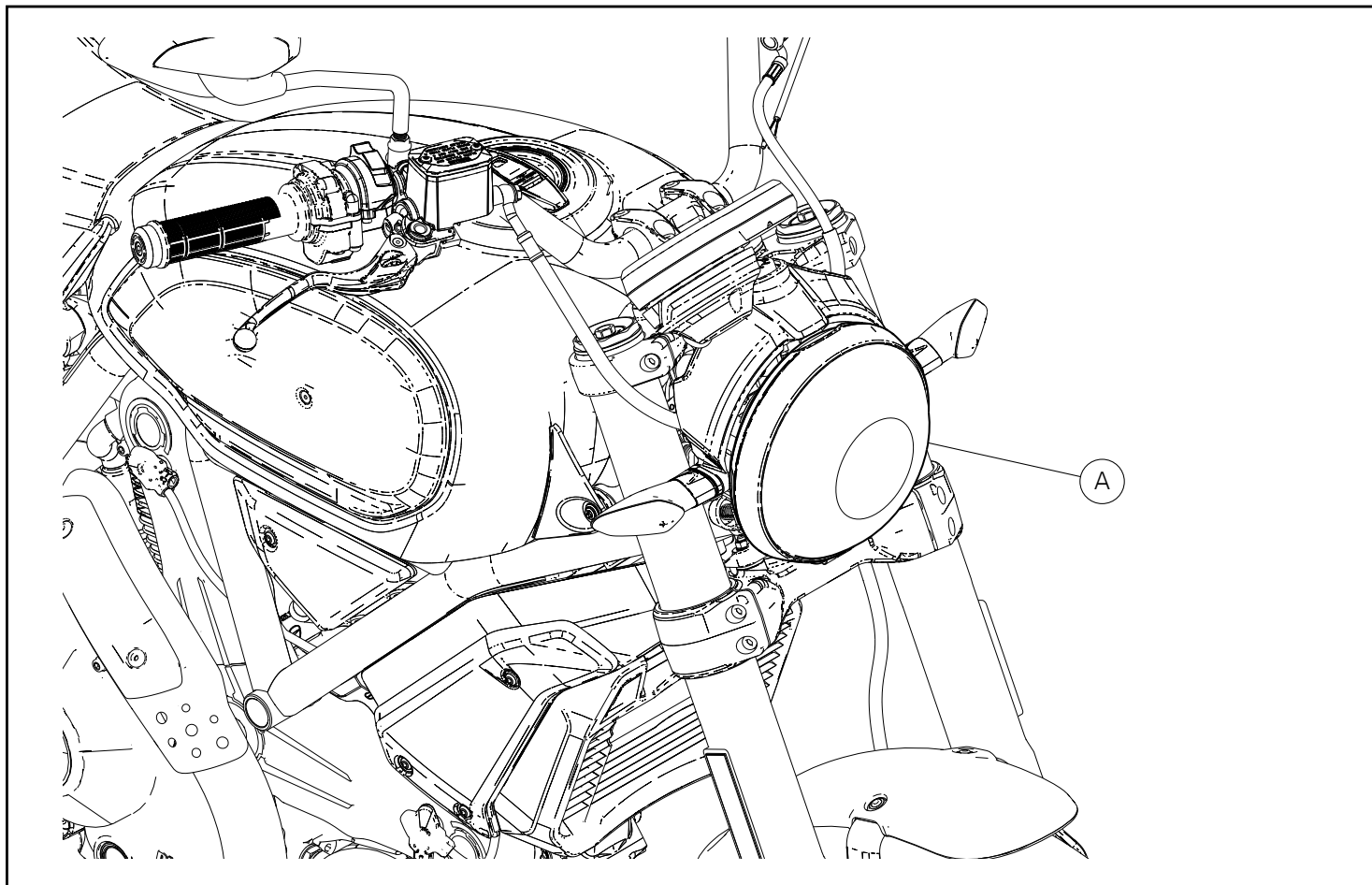
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Parabrezza	Windscreen
2	Telaietto	Subframe
3	Guarnizione parabrezza	Windscreen seal
4	Gommino	Rubber element
5	Gommino	Rubber element
6	Vite TBEI M5x8,5	TBEI M5x8.5 screw
7	Distanziale con collare	Spacer with collar



Smontaggio componenti originali

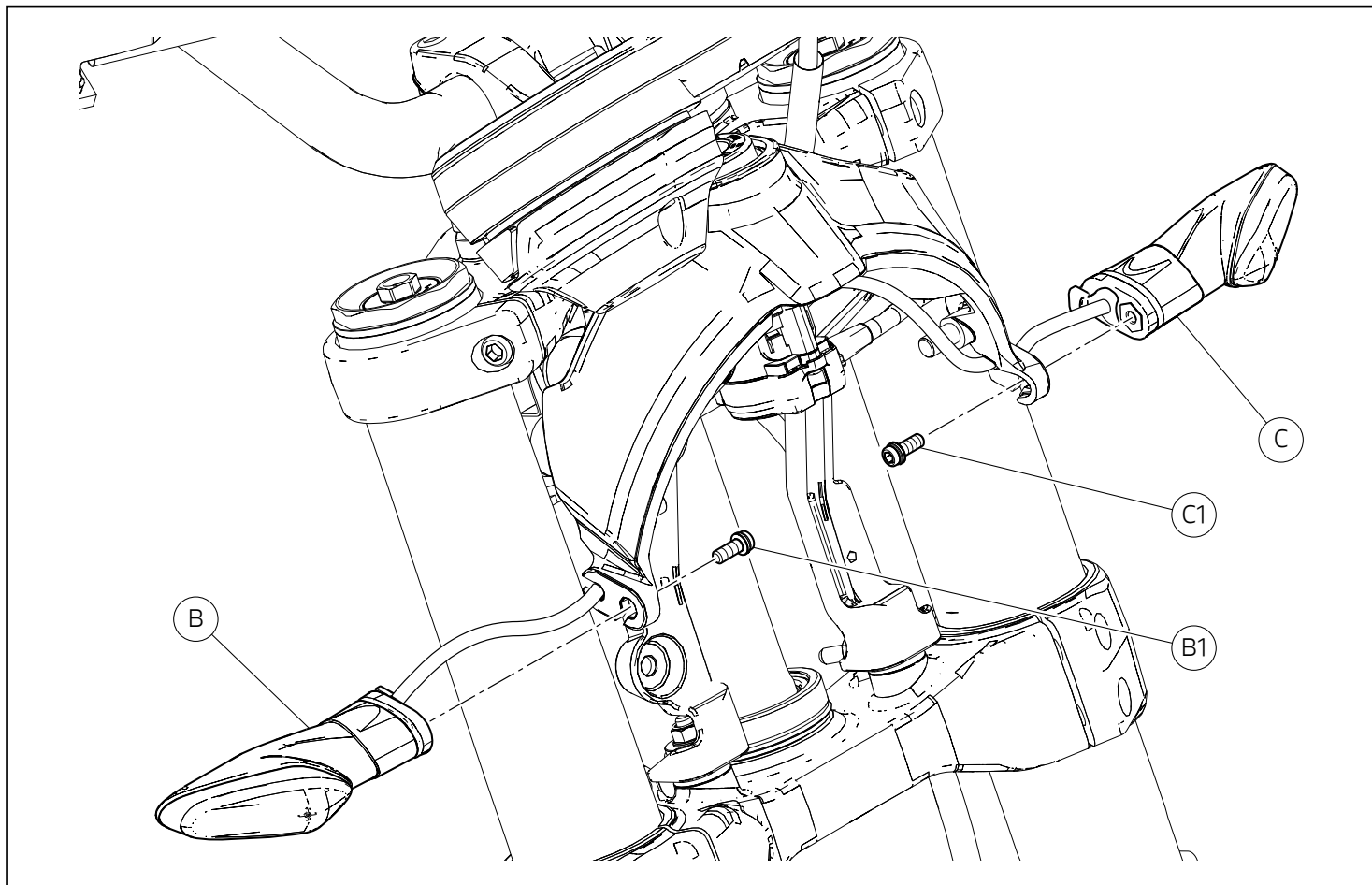
Smontaggio faro anteriore

Per la rimozione del faro anteriore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione fanale anteriore".

Removing the original components

Removing the headlight

To remove the headlight (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Replacing the headlight".



Smontaggio indicatori di direzione

Note

Per comprendere meglio lo smontaggio degli indicatori di direzione destro (B) e sinistro (C), vengono rappresentati solo gli elementi frontali del motoveicolo.

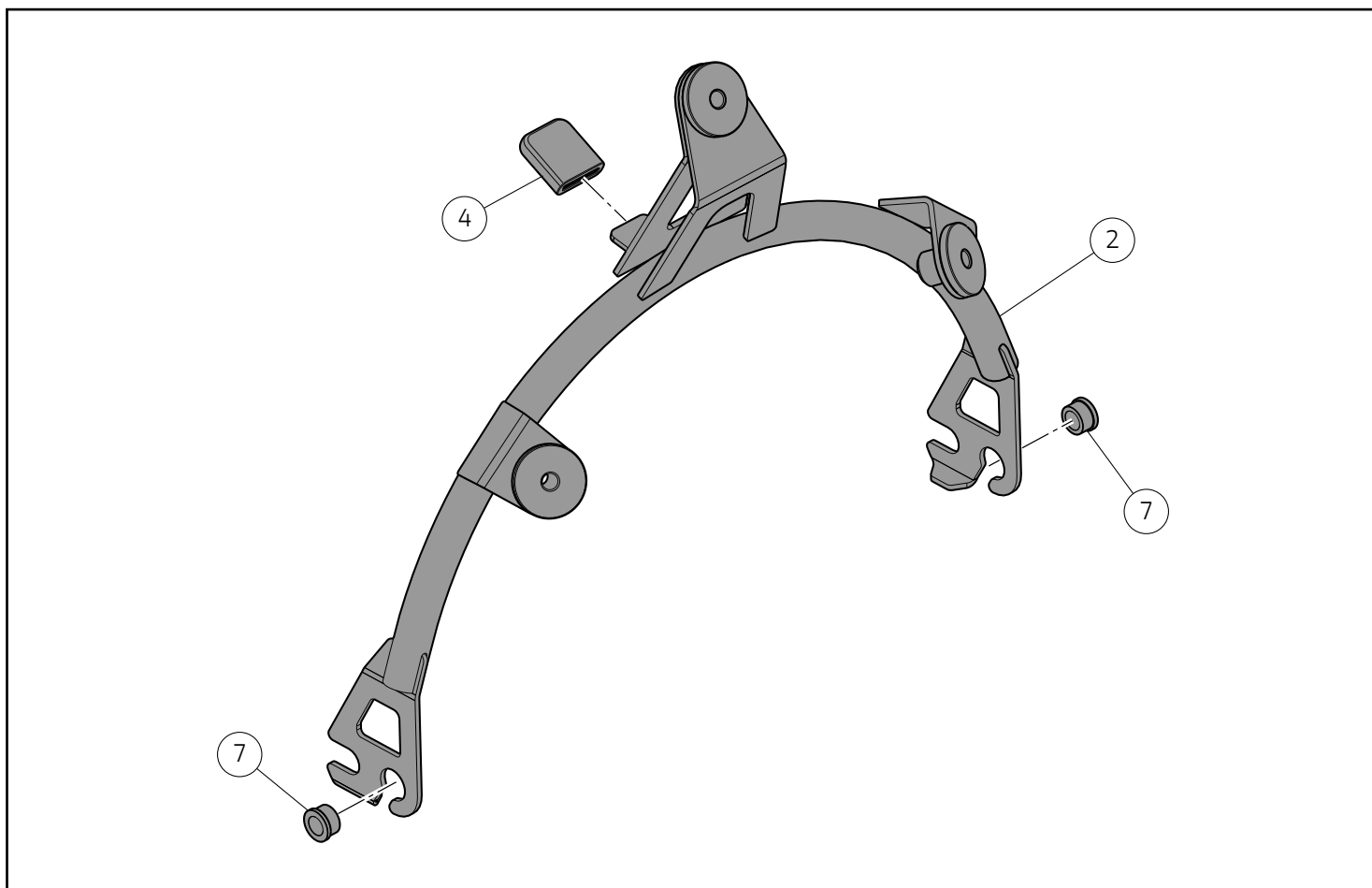
Svitare a rimuovere la vite (B1) e la vite (C1). Allontanare gli indicatori di direzione (B) e (C) prestando attenzione a non rovinare i cablaggi.

Turn indicator disassembly

Notes

To better understand the removal of RH (B) and LH (C) turn indicators, only motorcycle front elements are shown.

Loosen and remove screw (B1) and screw (C1). Move turn indicators (B) and (C) aside, paying attention not to damage the wirings.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio telaietto cupolino

Premontare il gommino (4) sul telaietto (2) come mostrato in figura. Inserire i n.2 distanziali con collare (7) sul telaietto (2), orientandoli come mostrato in figura.

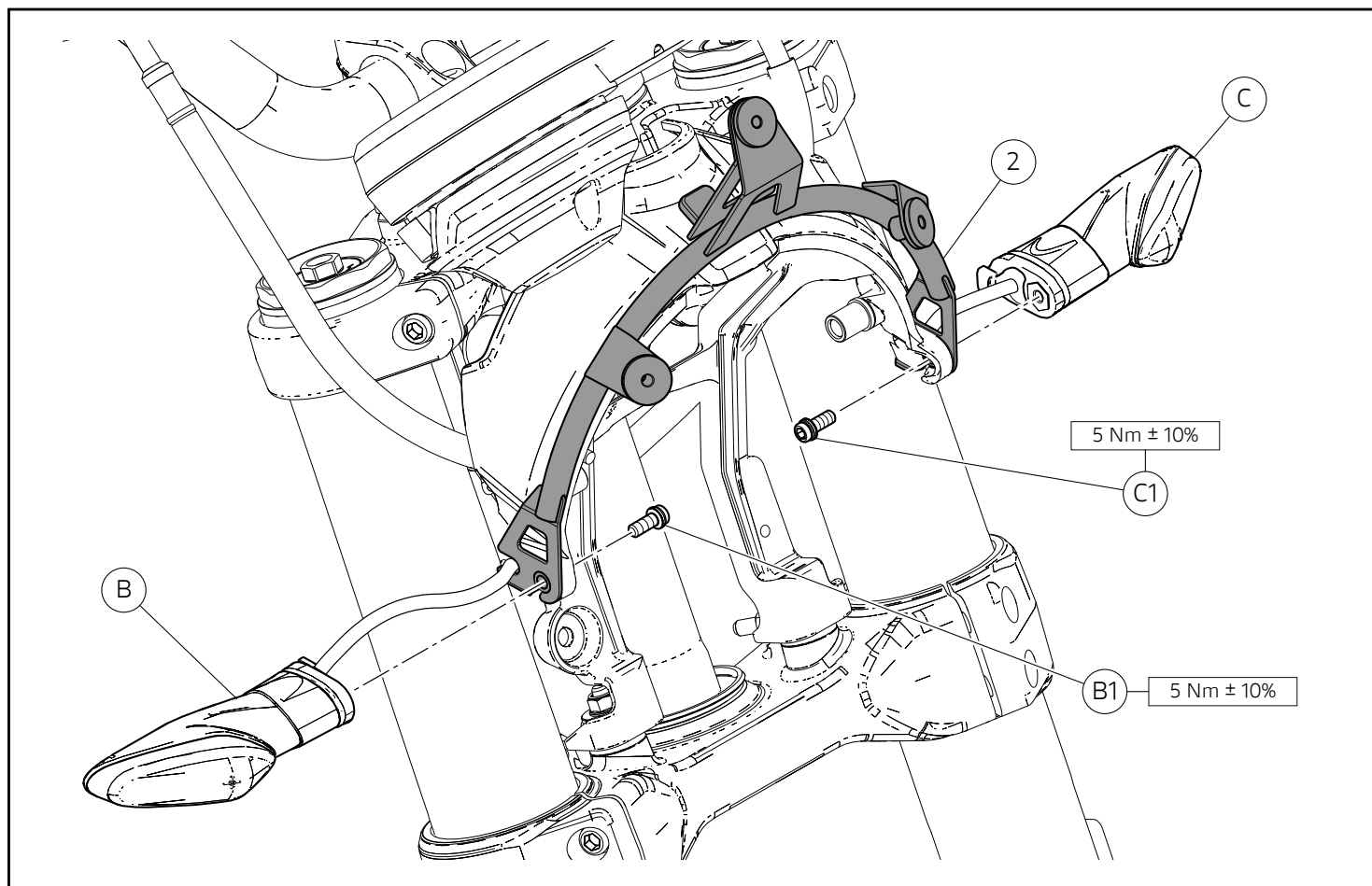
Assembling the kit components

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-assembling the headlight fairing subframe

Pre-assemble rubber block (4) on subframe (2), positioning it as shown in the figure. Fit no. 2 spacers with collar (7) on the subframe (2), aiming them as shown in the figure.

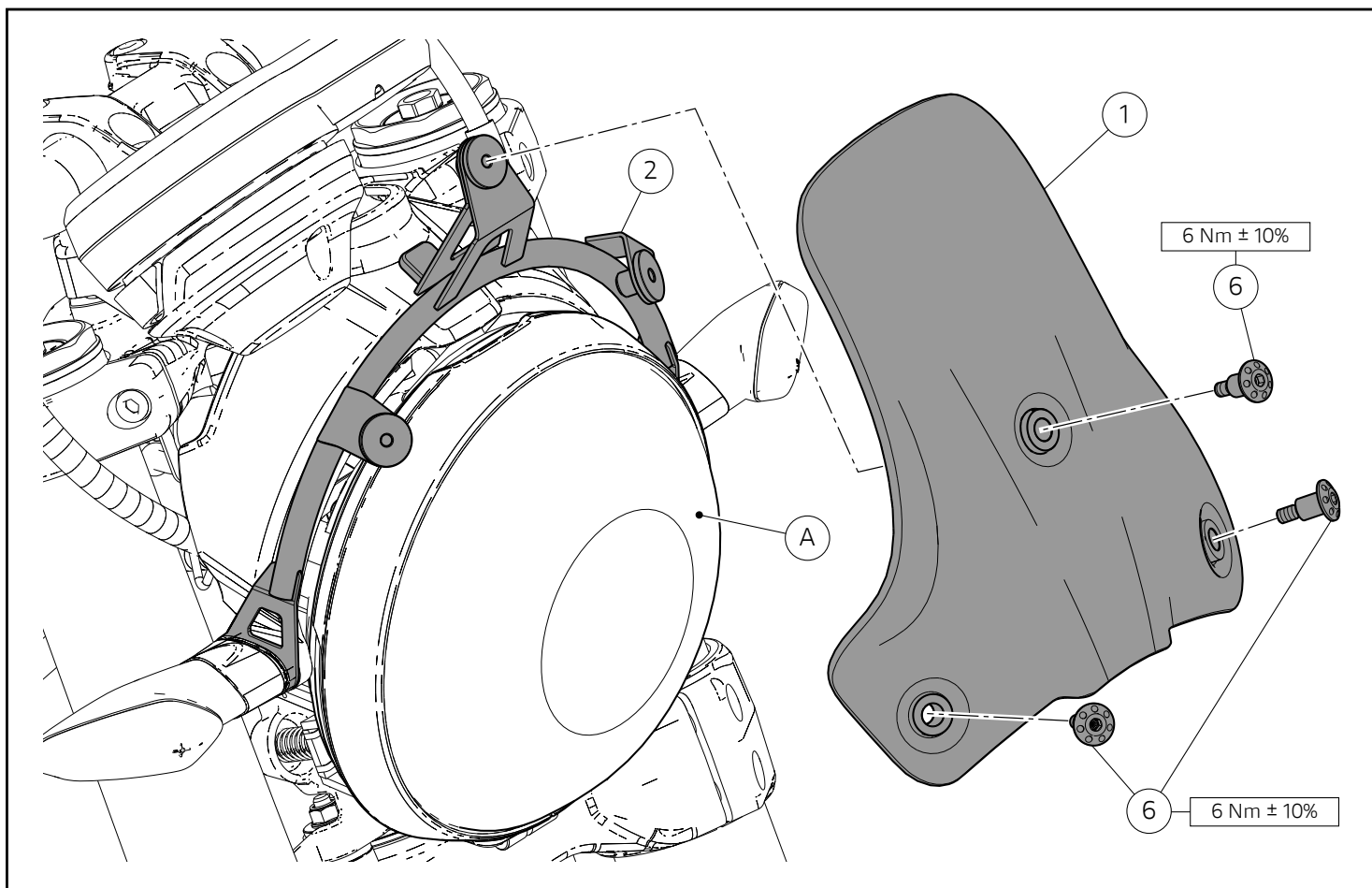


Montaggio telaietto

Posizionare il telaietto (2) appena premontato come mostrato in figura. Ripristinare l'indicatore di direzione destro (B), avendo cura di far passare il cablaggio nell'apposita sede come mostrato in figura, ed impuntare la vite originale (B1). Procedere in maniera analoga con l'indicatore di direzione sinistro (C) ed impuntare la vite originale (C1). Serrare la vite (B1) e la vite (C1) alla coppia indicata.

Fitting subframe

Position the just pre-assembled subframe (2), as shown in the figure. Refit the RH turn indicator (B), taking care to route wiring inside the special seat as shown in the figure, and start original screw (B1). Follow the same procedure with the LH turn indicator (C) and start original screw (C1). Tighten screw (B1) and screw (C1) to the specified torque.



Montaggio parabrezza

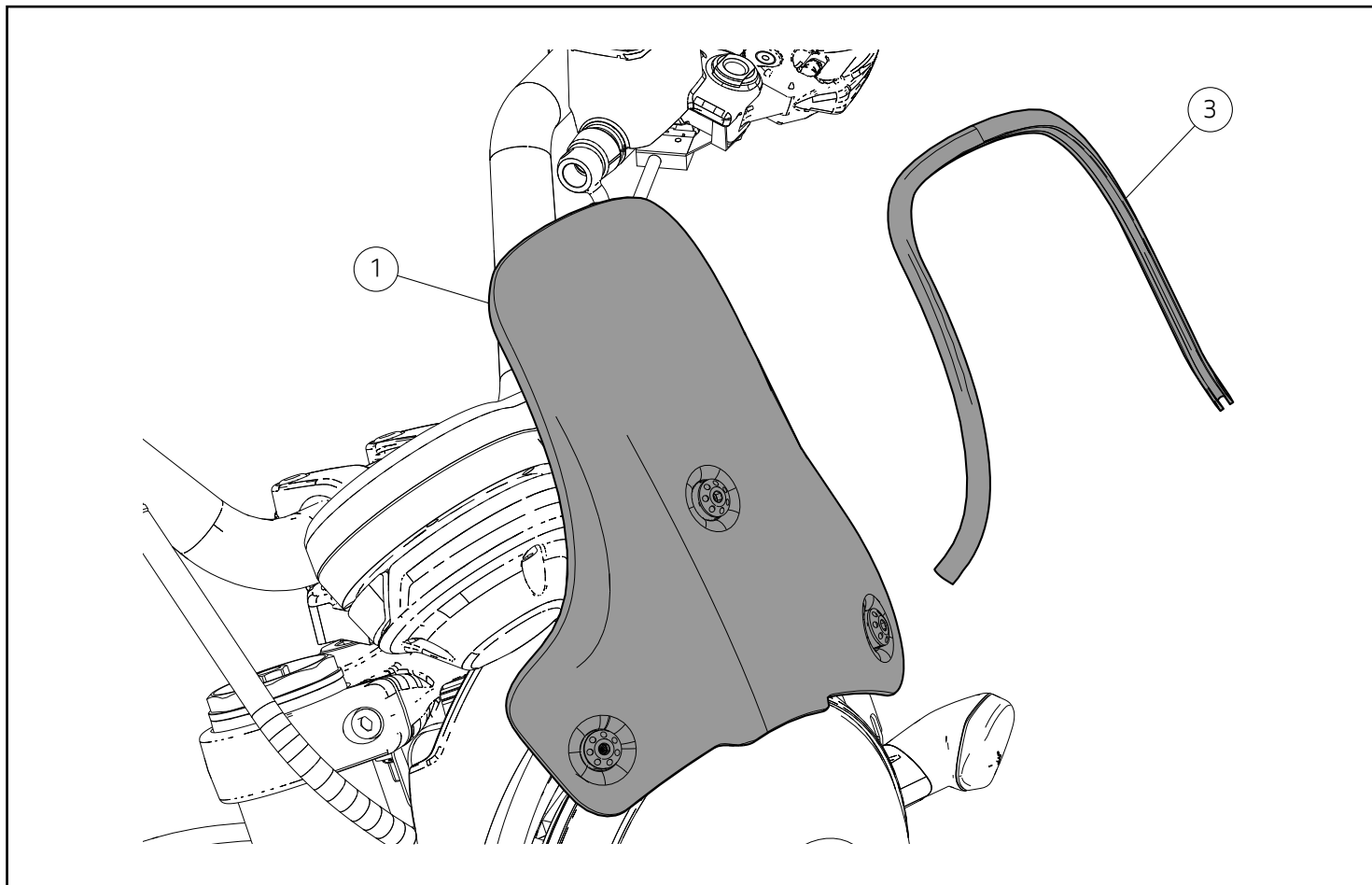
Per rimontare il faro anteriore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione fanale anteriore".

Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto e sottotesta delle n.3 viti (6). Posizionare il parabrezza (1) sul telaio (2) come mostrato in figura ed impuntare le n.3 viti (6). Serrare le n.3 viti (6) alla coppia indicata.

Windscreen assembly

To refit the headlight (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Replacing the headlight".

Apply a thin layer of LOCTITE 243 on the thread and underhead of no.3 screws (6). Position windscreen (1) on subframe (2), as shown in the figure, and start no.3 screws (6). Tighten no.3 screws (6) to the specified torque.



Calzare la guarnizione (3) sul profilo superiore del parabrezza (1).

Insert seal (3) on windscreen (1) upper profile.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名		ご注文日

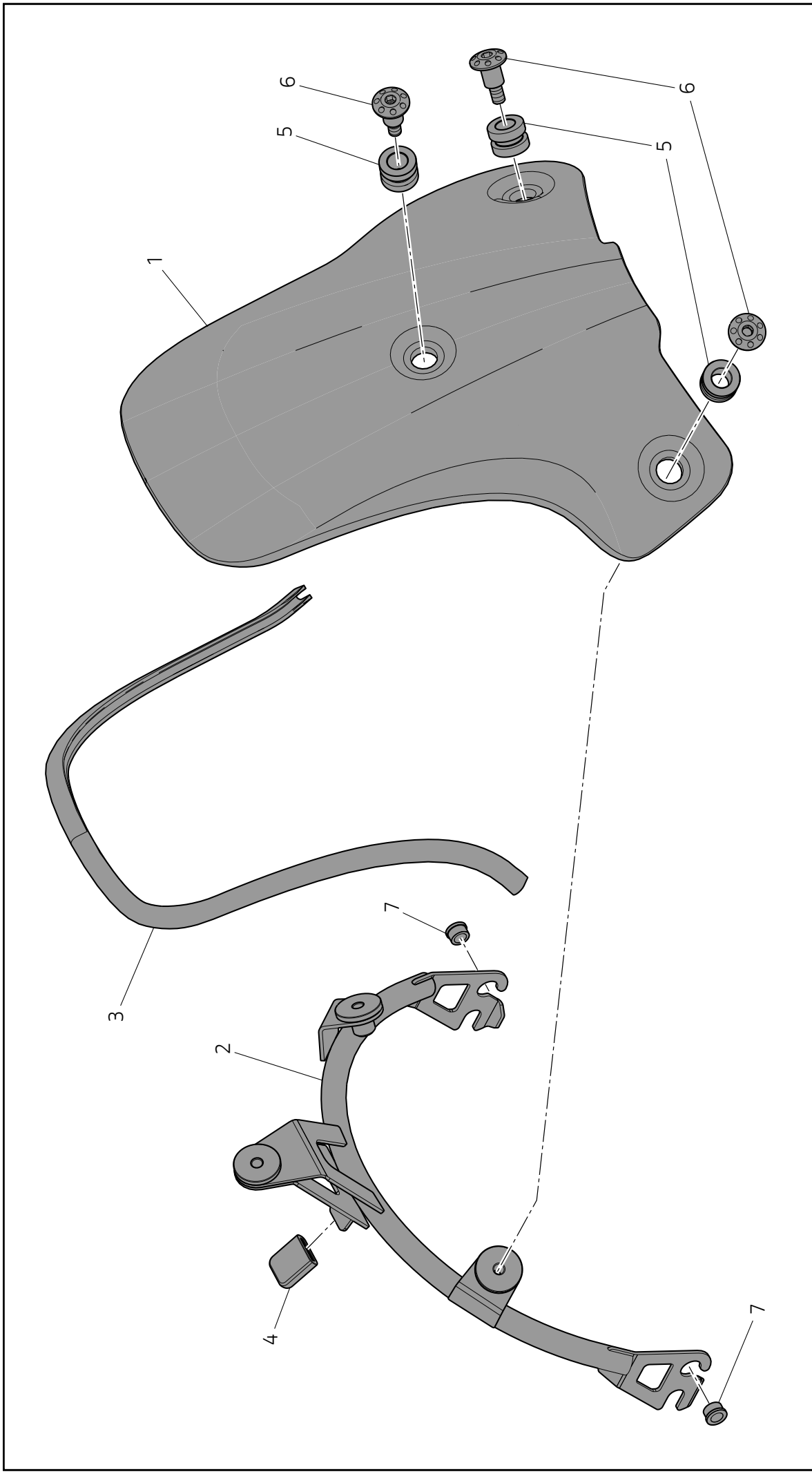
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	97110841A	Parabrezza	Windscreen	Pare-brise	Fahrtwindschutz	Para-brisas	Parabrisas	ウインドスクリーン	1
2	97312121AA	Telaletto	Subframe	Sous-cadre	Heckrahmen	Subchassi	Subchassis	サブフレーム	1
3	97111091A	Guarnizione parabrezza	Windscreen seal	Joint pare-brise	Dichtung für Fahrtwindschutz	Junta de vedação do para-brisas	Junta parabrisas	ウインドスクリーンガスケット	1
4	76414381A	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	1
5	76412031A	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	3
6	97610381AA	Vite TBEI M5x8,5	TBEI M5x8.5 screw	Vis TBHC M5x8,5	Rundkopf-Inbusschraube M5x8,5	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x8,5	Tornillo especial TBEI M5x8,5	スクリュー TBEI M5x8,5	3
7	97612611AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスペーサー	2